KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2664/80

af 17. oktober 1980

om betingelserne for indførsel af produkter fra sektoren for fåre- og gedekød med oprindelse i Bulgarien, Ungarn, Polen og Tjekkoslovakiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (1), særlig artikel 33,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2645/80 om opkrævning af importafgift for visse levende får og geder (2), særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger :

Visse tredjelande, der traditionelt udfører produkter fra sektoren for fåre- og gedekød til Fællesskabet, har indledt forhandlinger med Fællesskabet med henblik på med dette at indgå aftaler om frivillig eksportbegrænsning ; disse forhandlinger har endnu ikke kunnet afsluttes ; i en overgangsperiode bør der på de pågældende produkter imidlertid anvendes bestemmelser, der svarer til dem, som er fastsat for indførsel fra lande, som allerede har indgået aftaler om frivillig eksportbegrænsning ;

de kompetente myndigheder i de pågældende lande har tilsendt Kommissionen en ensidig skriftlig erklæring om at ville begrænse deres udførsel til Fællesskabet og om straks at ville anvende de administrative bestemmelser vedrørende udstedelse af »licenser for udførsel til Fællesskabet«, som er fastsat i udkastene til aftalerne om frivillig eksportbegrænsning ;

denne erklæring gør det overflødigt at stille sikkerhed ved indgivelsen af ansøgning om importlicens ; det er nødvendigt at fastlægge en model for eksportlicenserne og fastsætte regler for, hvorledes de skal anvendes ;

licenser for udførsel til Det europæiske økonomiske Fællesskab skal udstedes af et udstedende organ, der er udpeget af det pågældende tredjeland ; dette organ skal frembyde den enhver garanti for, at den pågældende ordning kan fungere tilfredsstillende ;

det er nødvendigt at begrænse den pågældende indførsel til de mængder, der er fastsat ved aftalerne om frivillig begrænsning ; derfor bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 193/75 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2471/80 (4), fraviges for så vidt angår de mængder, der kan indføres ud over de mængder, som er anført på licensen ;

de pågældende tredjelande kan tænkes inden længe at ville indgå disse aftaler om frivillig eksportbegrænsning ; derfor bør det fastsættes, hvor store mængder der kan udføres fra nævnte lande til Fællesskabet indtil den 31. december 1980 ;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fremsende oplysninger vedrørende den pågældende indførsel ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Som undtagelse fra artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1837/80 og indtil den 31. december 1980 :

a) er udstedelsen af importlicens for produkter henhørende under pos. 01.04 B og 02.01 A IV i den fælles toldtarif med oprindelse i Bulgarien, Polen Tjekkoslovakiet og Ungarn

   — betinget af, at der forelægges en »licens for udførsel til Det europæiske økonomiske Fællesskab«, herefter benævnt »eksportlicens«, udstedt af det eksporterende tredjelands regering eller på dennes vegne

   — ikke betinget af en sikkerhedsstillelse ;

b) udstedes der eksportlicenser på indtil følgende mængder, udtrykt i ton slagtekropækvivalent, for hvert af de pågældende tredjelande og for hver kategori :

(1) EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.
(2) EFT nr. L 275 af 18. 10. 1980, s. 11.
(3) EFT nr. L 25 af 31. 1. 1975, s. 1.
(4) EFT nr. L 254 af 27. 9. 1980, s. 23.

	01.04 B	*02.01 A IV a)*
1. Bulgarien	135	50
Polen	2 100	—
Tjekkoslovakiet	—	245
Ungarn	2 412	400

Artikel 2

1. Eksportlicensen udstedes i et originaleksemplar med mindst én kopi på en blanket som vist i bilag I.

Denne blanket er ca. 210 × 297 mm. Det benyttede papir vejer mindst 40 g/m² og er hvidt.

2. Blanketterne trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog; de kan desuden trykkes og udfyldes på det eller et af de officielle sprog i udførselslandet.

3. Originalen og kopierne udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med blokbogstaver, der skrives med blæk.

4. Den enkelte eksportlicens forsynes af det i artikel 4 omhandlede udstedende organ med et nummer. Kopierne har samme nummer som originalen.

Artikel 3

1. Eksportlicensen er gyldig i tre måneder fra udstedelsesdatoen. Licensen forelægges de kompetente myndigheder i original med en kopi ved indgivelsen af den tilsvarende ansøgning om importlicens.

2. Originalen opbevares af det organ, der udsteder importlicensen. Hvis ansøgningen om importlicens kun vedrører en del af den mængde, eksportlicensen omfatter, angiver det udstedende organ dog på sidstnævnte den mængde, den er anvendt for, og tilbagesender den til vedkommende efter påstempling.

Artikel 4

1. En eksportlicens er kun gyldig, når et udstedende organ som anført i fortegnelsen i bilag II behørigt har udfyldt og påtegnet den i henhold til denne forordning og angivelserne i bilag I.

2. Eksportlicensen er behørigt påtegnet, når den angiver sted og dato for udstedelsen, sidste gyldighedsdato samt er forsynet med det udstedende organs stempel og underskrevet af den eller de personer, der er beføjet dertil.

Artikel 5

1. Et udstedende organ som anført i fortegnelsen i bilag II skal

a) være godkendt som sådant af det udførende tredjeland

b) forpligte sig til at kontrollere angivelserne på eksportlicensen

c) forpligte sig til regelmæssigt at meddele Kommissionen de mængder, der er udstedt eksportlicenser for, opdelt efter bestemmelsessted.

d) forpligte sig til efter anmodning at give Kommissionen og medlemsstaterne enhver relevant oplysning, således at angivelserne på eksportlicenserne kan kontrolleres.

2. Fortegnelsen ændres, hvis den i stk. 1, litra a), nævnte betingelse ikke længere opfyldes, eller hvis det udstedende organ ikke overholder en af de forpligtelser, det har påtaget sig.

Artikel 6

1. Den i artikel 1 omhandlede importlicens udstedes senest den første arbejdsdag efter indgivelsen af ansøgningen. Den er gyldig, indtil den eksportlicens, der forelægges i henhold til artikel 1 i nærværende forordning, udløber.

2. Importlicensen skal sendes tilbage til det udstedende organ så hurtigt som muligt og senest ved gyldighedsperiodens udløb.

Artikel 7

1. Oprindelsestredjelandet skal angives i rubrik 14 på ansøgningen om importlicens og på selve importlicensen.

Licensen forpligter til indførsel fra det angivne land.

2. Licensen forsynes i rubrik 20 med en af følgende angivelser:

— »Importafgiften begrænses til 10 % af værdien (jf. forordning (EØF) nr. 2664/80)«.

— »Beschränkung der Abschöpfung auf 10 v. H. des Zollwertes (Anwendung der Verordnung (EWG) Nr. 2664/80)«.

— »Leoy limited to 10 % *ad valorem* (application of Regulation (EEG) No 2664/80)«.

— »Prélèvement limité à 10 % *ad valorem* (application du règlement (CEE) n° 2664/80)«.

— »Prelievo limitato al 10 % ad valorem (applicazione al regolamento (CEE) n. 2664/80)«.

— »Heffing beperkt tot 10 % ad valorem (toepassing van Verordening (EEG) nr. 2664/80)«.

Som undtagelse fra artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 193/75 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den mængde, som er anført i rubrik 10 og 11 på importlicensen. Med henblik herpå anføres tallet 0 i rubrik 22 på licensen.

Artikel 8

Medlemsstaterne underretter ved telexmeddelelse inden den femte arbejdsdag hver måned Kommissionen om de mængder, opdelt efter produkt og oprindelse, som der i den foregående måned er udstedt de i artikel 1, stk. 1, omhandlede importlicenser for.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. oktober 1980.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

BILAG I

1 Eksportør

2 Udstedelsesnr.

ORIGINAL

3 Udstedende organ

4 Adressat (fakultativ)

5 Bestemmelsesland

6 Transportmiddel ved afsendelse

LICENS FOR EKSPORT
TIL DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB
AF FÅR OG GEDER SAMT FÅRE- OG GEDEKØD

7 Mærker, numre, antal kolli og deres art eller antal dyr;

8 Nettomasse (kg)

9 Nettomasse (kg) (med bogstaver)

10 DET UDSTEDENDE ORGANS ATTESTATION

Undertegnede attesterer, at den mængde, der er angivet i denne licens, afskrives som ... kg slagtet masse (1) på den samlede mængde, som er omfattet af forpligtelsen til frivillig eksportbegrænsning over for Det europæiske økonomiske Fællesskab.

Sted

Dato

11 Sidste gyldighedsdato

(det udstedende organs stempel)

(underskrift)

(1) Der anvendes de omregningskoefficienter, der står i forpligtelsen til frivillig eksportbegrænsning

BILAG II

Fortegnelse over de organer i udførselslandene, der har beføjelse til at udstede eksportlicenser

I. RODOPAIMPEX	for Bulgarien
II. ANIMEX	for Polen
III. KOOSPOL	for Tjekkoslovakiet
IV. TERIMPEX	for Ungarn